



Do not use if package is opened or damaged.  
 Ne pas utiliser si l'emballage individuel est ouvert ou endommagé.  
 Bei geöffnetem oder beschädigtem Produkt nicht verwenden.  
 Non utilizzare se l'imballaggio dell'unità è aperto o danneggiato.  
 No utilizar si la envoltura está abierta o dañada.  
 Använd ej produkten om styckförpackningen är öppnad eller skadad.  
 Niet gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is.  
 Não utilizar se a embalagem que contém a unidade estiver aberta ou danificada.  
 Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.  
 Má ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget.  
 Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υφαιστεί ζημιά.  
 Produkt nepoužívejte, pokud je balení otevřené nebo poškozené.  
 Tilos felhasználni, ha a csomagolás kinyitva vagy megsérült.  
 Не используйте изделие, если упаковка вскрыта или повреждена.  
 Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.  
 Ürünün ambalajı açılmışsa ya da hasarlıysa kullanmayın.

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.  
 Ce produit ne peut être nettoyé et/stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque, c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyer ou de stériliser ces instruments peut se traduire par une bio-incompatibilité, une infection ou des risques de défaillance du produit au détriment du patient.

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten, es dient daher nur zum Einmal-Gebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder zum Versagen des Produkts führen und die Patienten gefährden.

Questo prodotto non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per garantire il riutilizzo sicuro ed è quindi previsto per un singolo uso. Cercare di pulire o di sterilizzare questi dispositivi potrebbe esporre il paziente a rischi di bio-incompatibilità, infezioni o guasto del prodotto.

El usuario no puede limpiar o esterilizar correctamente este producto para facilitar la reutilización segura, por lo que es para un solo uso. Si intenta limpiar o esterilizar estos dispositivos, puede producir riesgos de bioincompatibilidad, infección o fallo del producto en el paciente.

Denna produkt är avsedd för engångsbruk och kan inte tillfredsställande rengöras och/eller steriliseras av användaren för att möjliggöra säker återanvändning. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan resultera i bio-inkompatibilitet, infektion eller produktfel som utsätter patienten för risker.

Dit product kan door de gebruiker ervan niet goed worden gereinigd en/of gesteriliseerd om een veilig hergebruik te faciliteren en is derhalve bedoeld voor eenmalig gebruik. Proberen deze instrumenten te reinigen of te steriliseren kan leiden tot risico's voor patiënt van bio-incompatibiliteit, infectie of falen van het product.

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. As tentativas para limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infecção ou falha do produto.

Käyttäjää ei voi riittävästi puhdistaa ja/tai steriiloidä tätä tuotetta varmistaamaan turvallinen uudelleenkäyttö. Senvuoksi tuote on kertakäyttöinen. Yritykset puhdistaa tai steriiloidä tämä tuote saattavat johtaa bio-yliteensopimattomuuteen, infektiota tai tuotteen vikaantumisvaaraan potilaalle.

Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt til sikker genbrug af brugeren og det er derfor kun beregnet til engangsbrug. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse enheder kan for patienten medføre risiko for bio-inkompatibilitet, infektion eller produktsvigt.

To προϊόν αυτό δε μπορεί να καθαριστεί ή/ και να αποστειρωθεί επαρκώς από τη χρήση, ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλή επαναληπτική χρήση του και, επομένως, προορίζεται για μία χρήση μόνο. Οι απόπειρες καθαρισμού ή αποστείρωσης των συσκευών αυτών μπορεί να οδηγήσουν σε βιο-αυτοσυμβατότητα, μόλυνση ή κινδύνους για τον ασθενή λόγω αστοχίας του προϊόντος.

Tento výrobek užívateľ nedokáže adekvátne vyčistiť a sterilizovať tak, aby bola zajištená bezpečnosť opätovného použitia, a preto je určen pouze k jednorázovému použitiu. Pokusy o čistenie alebo sterilizáciu môžu mať za následok biologickú nekompatibilitu, infekciu alebo selhání výrobku a riziko pre pacienta. Mivel a felhasználó által nem tisztítható és sterilizálható megfelelően, ezért a termék egyszer használatos. Tisztítási és sterilizálási kísérletek a beteg számára kockázatot jelentő bio-inkompatibilitást, fertőzések vagy eszközhibát okozhatnak.

Пользователь не может своими силами осуществить достаточную очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного использования, и поэтому оно предназначено для одnorазового использования. Попытки очистки или стерилизации данных устройств могут привести к биологической несовместимости, инфекции или нарушению работы изделия, что представляет риск для пациента.

Niniejszy produkt nie może być czyszczony lub wyjalniany przez użytkownika w takim stopniu, by zapewnić bezpieczne ponowne zastosowanie, toteż przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Usiłowanie czyszczenia lub wyjalniania omawianych urządzeń może doprowadzić do ryzyka niezgodności biologicznej, infekcji, uszkodzenia i zagrożenia u pacjenta.

Bu ürün kullanici tarafından güvenli tekrar kullanımı kolaylaştırmak için yeterince temizlenemez ve/veya sterilize edilemez ve bu nedenle tek kullanımlıdır. Bu cihazları temizlemeye veya sterilize etmeye kalkışmak hastada biyolojik uyumsuzluk, enfeksiyon veya ürün anızası riskleri oluşmasına neden olabilir.



Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.  
 Identification d'une substance non présente dans le produit ou l'emballage.  
 Identifizierung einer Substanz, die weder im Produkt noch in der Verpackung enthalten bzw. vorhanden ist.  
 Identificazione di una sostanza che non è contenuta né presente nel prodotto o nella confezione.  
 Identificación de una sustancia no contenida o que no está presente dentro del producto o embalaje.  
 Identificering av ett ämne som inte ingår eller förekommer i produkten eller förpackningen.  
 Identificatie van een stof die niet in het product of de verpakking is vervat of aanwezig is.  
 Identificação de uma substância não contida ou não existente no produto ou embalagem.  
 Tuotteensa tai pakkauksessa olemattoman aineen tunnistus.  
 Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt eller til stede i produktet eller emballagen.  
 Αναγνώριση ουσίας που δεν περιέχεται ή δεν υπάρχει στο προϊόν ή στη συσκευασία.  
 Identifikace látky, která není obsažena nebo přítomna v produktu nebo obalu.  
 Olyan anyag azonosítása, amely nem a termék, sem a csomagolás nem tartalmaz, vagy amely azokban nincs jelen.  
 Определение вещества, не содержащегося или не присутствующего в продукте и упаковке.  
 Identyfikacja substancji nie zawartej i nieobecnej w produkcie lub jego opakowaniu.  
 Ürün veya ambalajında bulunmayan veya var olmayan bir maddenin tanımlaması.



0123

Hypoallergenic  
 Hypoallergénique  
 Hypoallergen  
 Ipoallergenico  
 Ipoalergénico  
 Hypoallergen  
 Hypoallergien  
 Hypoallergénico

Hypoallergeeninen  
 Hypoallergen  
 Υποαλλεργικός  
 Υποαλλεργní  
 Hipoalergén  
 Гипоаллергенный  
 Produkt  
 hipoaergiczny  
 Hipoalerjenik

IFU No. AG62959473

COVIDIEN, COVIDIEN with logo and Covidien logo are U.S. and internationally registered trademarks of Covidien AG.

Other brands are trademarks of a Covidien company.

© 2011 Covidien.

Covidien Inc, 15 Hampshire Street, Mansfield, MA 02048 USA.

CE/REP Covidien Ireland Limited, IDA Business & Technology Park, Tullamore.

www.covidien.com

REV 12/2011

COVIDIEN™

Kerlix™

AMD Antimicrobial Products

Products antimicrobiens AMD  
 AMD Antimikrobielle Produkte  
 Prodotti antimicrobici AMD  
 Productos antimicrobianos AMD  
 AMD antimikrobiella produkter  
 AMD antimicrobiële producten  
 Productos antimicrobianos AMD  
 Antimikrobiset AMD-tuotteet  
 AMD antimikrobielle produkter  
 Αντιμικροβιακά προϊόντα AMD  
 Antimikrobiální produkty AMD  
 AMD antimikrobiális termékek

Антимикробные изделия AMD  
 Produkty przeciwbakteryjne AMD  
 AMD Antimikrobiyal Ürünler

Kills bacteria like  
 Staph & MRSA\*  
 Made in USA

en

**Caution:** Not intended as a treatment for clinical infection. If signs of clinical infection are present, consult a physician. Kerlix™ AMD Dressings can be used in conjunction with the prescribed therapy.

**Indications:** Primary dressing for exuding wounds, first and second degree burns, surgical wounds, and wound packing. Securement of primary dressing.

**Contains:** 0.2% Polyhexamethylene Biguanide HCl (PHMB)

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

\*Covidien dressings containing PHMB kill bacteria within the dressing and the barrier properties of the dressing may help to reduce infections.

fr

**ATTENTION:** Non indiqué pour le traitement des infections cliniques. En cas de signes d'infection clinique, consulter un médecin. Les pansements Kerlix AMD sont utilisables en association avec le traitement prescrit.

**INDICATIONS:** Pansement primaire pour plaies suintantes, brûlures du premier et du deuxième degré, plaies chirurgicales et remplissage de plaies. Consolidation de pansements primaires.

**CONTENU:** 0.2% de polyhexaméthylène biguanide HCl (PHMB)

Ce produit ne peut être nettoyé et/stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque, c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyer ou de stériliser ces instruments peut se traduire par une bio-incompatibilité, une infection ou des risques de défaillance du produit au détriment du patient.

[Tue les bactéries telles que le Staphylococcus et le staphylocoque doré résistant à la méthicilline\*]

\*Les pansements Covidien contenant du polyhexaméthylène biguanide HCl (PHMB) tuent les bactéries qu'ils contiennent et la fonction de barrière de ces pansements peut aider à limiter les infections.

de

**VORSICHT:** Nicht als Behandlung für klinische Infektionen vorgesehen. Bei Anzeichen einer klinischen Infektion einen Arzt hinzuziehen. Kerlix AMD-Verbands können in Verbindung mit der verordneten Therapie verwendet werden.

**INDIKATIONEN:** Primärverband für nässende Wunden, Verbrennungen ersten und zweiten Grades, Operationswunden und Wundfüller. Fixierung des Primärverbands.

**ENTHÄLT:** 0.2% Polyhexamethylenbiguanid HCl (PHMB)

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten, es dient daher nur zum Einmal-Gebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder zum Versagen des Produkts führen und die Patienten gefährden.

[Tötet Bakterien wie Staphylokokken und MRSA\*]

\*Covidien-Verbands mit PHMB töten Bakterien innerhalb des Verbands; durch die Barriereigenschaften des Verbands werden u. U. Infektionen reduziert.

it

**ATTENZIONE:** Non indicato come trattamento di infezioni cliniche. Se sono presenti segni di infezioni cliniche, consultare il medico. È possibile usare le bende Kerlix AMD unitamente alla terapia prescritta.

**INDICAZIONI:** fasciature primarie per ferite con essudato, ustioni di primo e secondo grado, ferite chirurgiche e tamponamento di ferite. Per fissare le fasciature primarie.

**CONTENUTO:** 0.2% poliesametilene biguanide HCl (PHMB)

Questo prodotto non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per garantire il riutilizzo sicuro ed è quindi previsto per un singolo uso. Cercare di pulire o di sterilizzare questi dispositivi potrebbe esporre il paziente a rischi di bio-incompatibilità, infezioni o guasto del prodotto.

[Uccide batteri come lo stafilococco e lo stafilococco aureo resistente alla metilicina\*]

\*Le medicazioni Covidien contenenti poliesametilene biguanide HCl uccidono i batteri all'interno della medicazione, la cui proprietà di barriera possono contribuire a ridurre le infezioni.

es

**PRECAUCIÓN:** No está previsto como tratamiento para infección clínica. Si hay signos de infección clínica, consultar al médico. Kerlix AMD Los apósitos se pueden usar junto con la terapia prescrita.

**INDICACIONES:** Apósito primario para lesiones supurantes, quemaduras de primer y segundo grado, lesiones quirúrgicas y taponamiento de heridas. Medio para sujetar el apósito primario.

**CONTIENE:** 0.2% Polihexametilenebiguanida HCl (PHMB)

El usuario no puede limpiar o esterilizar correctamente este producto para facilitar la reutilización segura, por lo que es para un solo uso. Si intenta limpiar o esterilizar estos dispositivos, puede producir riesgos de bioincompatibilidad, infección o fallo del producto en el paciente.

[Elimina bacterias como estafilococos y estafilococos aureus resistentes a metilicina\*]

\*Los apósitos de Covidien que contienen polihexametileno biguanida eliminan las bacterias del apósito; las propiedades de barrera del apósito pueden ayudar a reducir las infecciones.

sv

**OBS!** Ej avsedd som behandling av kliniskt manifest infektion. Vid tecken på kliniskt manifest infektion skall läkare kontaktas. Kerlix AMD förband kan användas i samband med pågående ordinerad behandling.

**INDIKATIONER:** Primärförband för våtskandade sår, brännskador av första och andra graden, kirurgiska sår och packning av sår. Fastsättning av primärförband.

**INNEHÅLLER:** 0.2% polyhexametylenbiguanid HCl (PHMB)

Denna produkt är avsedd för engångsbruk och kan inte tillfredsställande rengöras och/eller steriliseras av användaren för att möjliggöra säker återanvändning. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan



resultera i bio-inkompatibilitet, infektion eller produktfel som utsätter patienten för risker.

[Dödär bakterier som t.ex. stafylokokker och MRSA\*]

\*Covidien-förband som innehåller PHMBG dödar bakterier innanför förbandet och förbandets barriäregenskaper kan eventuellt hjälpa till att minska infektioner.

## nl

**LET OP:** Niet bedoeld als behandeling voor klinische infectie. Raadpleeg een arts bij tekenen van klinische infectie. Kerlix AMD pleisters kunnen gebruikt worden in combinatie met de voorgeschreven therapie.

**INDICATIES:** Primaire pleister voor afscheidende wonden, brandwonden van eerste en tweede graad, chirurgische wonden en wondverbinding. Bevestiging van primaire pleister.

**BEVAT:** 0.2% polyhexamethyleenbiguanide HCl (PHMB)

Dit product kan door de gebruiker ervan niet goed worden gereinigd en/of gesteriliseerd om een veilig hergebruik te faciliteren en is derhalve bedoeld voor eenmalig gebruik. Proberen deze instrumenten te reinigen of te steriliseren kan leiden tot risico's voor patiënt van bio-incompatibiliteit, infectie of falen van het product.

[Doodt bacteriën zoals stafylokokken en MRSA\*]

\*PHMB-bevattend Covidien verband doodt bacteriën in het verband. De barrière-eigenschappen van het verband helpen wellicht bij het bestrijden van infecties.

## pt

**ADVERTÊNCIA:** Não destinado a tratamento de infecções clínicas. Caso existam indícios de infecção clínica, consulte um médico. Os pensos Kerlix AMD podem ser utilizados em conjunto com o tratamento prescrito.

**INDICAÇÕES:** Primeiro penso para exsudação de feridas, queimaduras de primeiro e segundo grau, feridas cirúrgicas e grupos de feridas. Fixação do primeiro penso.

**INCLUI:** Poli-hexametilenobiguanida HCl (PHMB) 0.2%

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. As tentativas para limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infecção ou falha do produto.

[Elimina bactérias como estafilococos e MRSA (SARM - Staphylococcus aureus resistente à meticilina)\*]

\*O penso Covidien com polihexametileno biguanida elimina as bactérias existentes no penso e as propriedades de protecção do penso podem ajudar a reduzir as infecções.

## fi

**VAROTOIMI:** Ei tarkoitettu klinisen infektion hoitoon. Jos klinistä infektiota esiintyy, käänny lääkärin puoleen. Kerlix AMD -sidoksia voidaan käyttää lääkärin määräämän hoidon yhteydessä.

**INDIKAATIOI:** Pääasiallinen sidos märkiville haavoille, ensimmäisen ja toisen asteen palovammoille, kirurgisille avausviilloille ja haavan pakkaamiseen. Pääasiallisen sidoksen kiinnittäminen.

**SISÄLTÖ:** 0.2%:n polyhexametyleeni-biguanidi HCl (PHMB)

Käyttäjää ei voi riittävästi puhdistaa ja/tai steriloida tätä tuotetta varmistamaan turvallinen uudelleenkäyttö. Senvuoksi tuote on kertakäyttöinen. Yritykset puhdistaa tai steriloida tämä tuote saattavat johtaa bio-yhteensopimattomuuteen, infektiin tai tuotteen vikaantumisvaaraan potilaalle.

[Tappaa bakteereja, kuten stafylokokki- ja MRSA-bakteereja\*]

\*Polyhexametyleenibiguanidia sisältävät Covidien-sidokset tappavat bakteereja sidoksen sisällä, ja sidoksen eristysominaisuudet saattavat auttaa infektioiden estämisessä.

## da

**FORSIGTIG:** Ikke beregnet til behandling for klinisk infektion. Hvis der er tegn på klinisk infektion til stede, kontaktes lægen. Kerlix AMD bandager kan anvendes sammen med den ordnede terapi.

**INDIKATIONER:** Primærbandage til sår med eksudat, første- og andengradsforbrændinger, kirurgiske sår og såromslag. Beskyttelse af primærbandage.

**INDEHOLDER:** 0.2% polyhexamethylen-biguanid HCl (PHMB)

Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt til sikker genbrug af brugeren og det er derfor kun beregnet til engangsbrug. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse enheder kan for patienten medføre risiko for bio-inkompatibilitet, infektion eller produktsvigt.

[Dræber bakterier som f.eks. stafylokokker og MRSA\*]

\*Covidiens bandager, der indeholder polyhexamethylen-biguanid HCl (PHMB), dræber bakterier i selve bandagen, og bandagens barriereegenskaber kan være med til at reducere infektioner.

## el

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν προορίζεται ως θεραπεία κλινικής λοίμωξης. Εάν υπάρχουν σημάδια κλινικής λοίμωξης, συμβουλευτείτε έναν ιατρό. Οι επίδεσμοί Kerlix AMD μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με τη συνταγογραφημένη θεραπεία.

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:** Κύριος επίδεσμος για πληγές με εκκρίσεις, εγκαύματα πρώτου και δευτέρου βαθμού, χειρουργικά τραύματα και επίδεση πληγών. Στερέωση κυρίου επιδέσμου.

**ΠΕΡΙΕΧΕΙ:** Διουανιδίο πολυεξαμεθυλενίου HCl 0.2% (PHMB)

Το προϊόν αυτό δε μπορεί να καθαριστεί ή/ και να αποστειρωθεί επαρκώς από το χρήστη, ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής επαναληπτική χρήση του και, επομένως, προορίζεται για μία χρήση μόνο. Οι απόπειρες καθαρισμού ή αποστείρωσης των συσκευών αυτών μπορεί να οδηγήσουν σε βιο-ασυμβατότητα, μόλυνση ή κινδύνους για τον ασθενή λόγω αστοχίας του προϊόντος.

[Σκοτώνει τα βακτήρια, όπως το σταφυλόκοκκο και τον ανθεκτικό στη μεθικιλίνη χρυσίζοντα σταφυλόκοκκο (MRSA)\*]

\*Τα επιθέματα της Covidien που περιέχουν πολυεξαμεθυλενοδιουανιδίνη (PHMB) σκοτώνουν τα βακτήρια που βρίσκονται εντός του επιθέματος και οι ιδιότητες φραγμού του επιθέματος ενδέχεται να συμβάλλουν στην ελάττωση των επιμολύνσεων.

## cs

**UPOZORNĚNÍ:** Produkt není určen k léčbě klinických infekcí. Pokud se vyskytnou příznaky klinické infekce, poraďte se s lékařem. V kombinaci s předepsanou léčbou lze použít krytí Kerlix AMD.

**INDIKACE:** Primární krytí pro rány vylučující exsudát, popáleniny prvního a druhého stupně, chirurgické rány a překrytí ran. Zajištění primárního krytí.

**OBSAH:** 0.2% polyhexamethylen biguanid HCl (PHMB)

Tento výrobek uživatel nedokáže adekvátně vyčistit a sterilizovat tak, aby byla zajištěna bezpečnost opětovného použití, a proto je určen pouze k jednorázovému použití. Pokusy o čištění nebo sterilizaci mohou mít za následek biologickou nekompatibilitu, infekci nebo selhání výrobku a riziko pro pacienta.

[Zabíjí bakterie jako jsou stafylokoky a MRSA\*]

\*Krytí Covidien s obsahem PHMB hubí bakterie uvnitř krytí a bariérové vlastnosti krytí potenciálně pomáhají snižovat infekci.

## hu

**VIGYÁZAT:** Klinikai fertőzés kezelésére nem alkalmas. Ha klinikai fertőzés jeleit észleli, forduljon orvoshoz. A Kerlix AMD kötszer az előírt terápiával együtt használható.

**JAVALLATOK:** Elsődleges kötszer váladékos sebekhez, első- és másodfokú égési sérülésekhez, műtéti sebekhez és sebek takarásához. Elsődleges kötözés védelme.

**TARTALMA:** 0.2% polihexametilén-biguanid HCl (PHMB)

Mivel a felhasználó által nem tisztítható és sterilizálható megfelelően, ezért a termék egyszer használatos. Tisztítási és sterilizálási kísérletek a beteg számára kockázatot jelentő bio-inkompatibilitást, fertőzéseket vagy eszközhibát okozhatnak.

[Megöli a baktériumokat, pl. a Staphylococust és az MRSA-t (a methicillin-rezisztens Staphylococcus aureust)\*]

\*A PHMB-t tartalmazó Covidien kötszerek megölik a kötszerben lévő baktériumokat, és a kötszernek az a tulajdonsága, hogy védőgátként működik, segíthet csökkenteni a fertőzést.

## ru

**ОСТОРОЖНО!** Не предназначены для лечения манифестной инфекции. При появлении признаков манифестной инфекции обратитесь к лечащему врачу. Повязки Kerlix AMD можно применять при проведении предписанной терапии.

**ПОКАЗАНИЯ.** Первичная повязка для мокнущих ран, ожогов первой и второй степени, хирургических ран и для тампонады ран. Крепление первичной повязки.

**СОДЕРЖИТ:** 0.2% полигексаметиленбигуанида HCl (ПГМБ)

Пользователь не может своими силами осуществить достаточную очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного использования, и поэтому оно предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации данных устройств могут привести к биологической несовместимости, инфекции или нарушению работы изделия, что представляет риск для пациента.

[Уничтожает бактерии, такие как Staphylococcus и метициллин-устойчивый Staphylococcus aureus\*]

\*Повязки Covidien, содержащие полигексаметилен-бигуанид, уничтожают бактерии в пределах повязки, а барьерные свойства повязки могут способствовать сокращению вероятности инфицирования.

## pl

**PRZESTROGA:** Produkt nie jest przeznaczony do stosowania jako leczenie w przypadku klinicznej infekcji. W razie wystąpienia klinicznych objawów zakażenia, należy skontaktować się z lekarzem. Opatrunki Kerlix AMD mogą być stosowane razem z zaleconą terapią.

**WSKAZANIA:** Główny opatrunek ran z wysiękiem, oparzeń pierwszego i drugiego stopnia i ran chirurgicznych. Unieruchamianie głównego opatrunku.

**SKŁAD:** 0.2% Biguanid poliheksametylenowy HCl (PHMB)

Niniejszy produkt nie może być czyszczony lub wyjalniany przez użytkownika w takim stopniu, by zapewnić bezpieczne ponowne zastosowanie, toteż przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Usiłowanie czyszczenia lub wyjalniania omawianych urządzeń może doprowadzić do ryzyka niezgodności biologicznej, infekcji, uszkodzenia i zagrożenia u pacjenta.

[Zabija bakterie, takie jak gronkowce i MRSA (gronkowce złościste odporne na metycylinę)\*]

\*Zawierające poliheksametylenobiguanid (PHMB) opatrunki firmy Covidien zabijają bakterie wewnątrz opatrunku i ich właściwości barierowe mogą się przyczynić do zredukowania zakażeń.

## tr

**DIKKAT:** Klinik enfeksiyonların tedavisinde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Klinik enfeksiyon belirtisi varsa, bir doktora görün. Kerlix AMD Sargılar, doktorun önerdiği tedaviyle birlikte kullanılabilir.

**ENDİKASYONLARI:** Akıntılı yaralar, birinci ve ikinci derece yanıklar, cerrahi yaraları ve yara kapatma için birincil sargı. Birinci sargı sağlamaştırıcı.

**İÇERİK:** %0.2 Poliheksametilen Biguanid HCl (PHMB)

Bu ürün kullanıcının tarafından güvenli tekrar kullanımı kolaylaştırmak için yeterince temizlenemez ve/veya sterilize edilemez ve bu nedenle tek kullanımlı amaçlıdır. Bu cihazları kullanılmaya veya sterilize etmeye kalkışmak hastada biyolojik uyumsuzluk, enfeksiyon veya ürün arzısı riskleri oluşmasına neden olabilir.

[Staflokoklar ve MRSA gibi bakterileri öldürür\*]

\*PHMB içeren Covidien pansumanları pansuman içindeki bakterileri öldürür ve pansumanın bariyer özellikleri enfeksiyonları azaltmaya yardımcı olabilir.